THE MENGGWA DLA LANGUAGE
OF NEW GUINEA

HILÁRIO DE SOUSA

A thesis submitted in fulfilment of
the requirements for the degree of
Doctor of Philosophy

Department of Linguistics
University of Sydney

November 2006
Abstract

Menggwa Dla is a Papuan language spoken in Sandaun Province of Papua New Guinea and Kabupaten Jayapura of Papua Province, Indonesia. Menggwa Dla is a dialect of the Dla language; together with its sister language Anggor (e.g. Litteral 1980), the two languages form the Senagi language family, one of the small Papuan language families found in North-Central New Guinea.

The main text of this thesis is divided into seven chapters. Chapter 1 introduces the linguistic, cultural and political landscapes of the Indonesia-Papua New Guinea border area where the Dla territory is located. Chapter 2 introduces the phonology of Menggwa Dla; described in this chapter are the phonemes, allophonic variations, phonotactics, morpho-phonological processes, stress assignment and intonation of the language. The inventory of phonemes in Menggwa is average for a Papuan language (15 consonants and 5 vowels). The vast majority of syllables come in the shape of V, CV or C₂C₁V where C₂ can be /n/ /r/ /l/ /j/ or /w/. In C₁C₂V syllables, the sonority rises from C₁ to V (§2.2.2). Nevertheless, there are a few words with word-medial consonant sequences like /fɪt/, /lk/, /lf/ /lk/ or /lk/ where the sonority drops from the first to the second consonant; the first consonant in these sequences is analysed as the coda of the previous syllable (§2.2.3).

Chapter 3 is an overview of the word classes in Menggwa Dla; the morphological, syntactic and semantic properties of the three major word classes (nouns, adjectives and verbs) and the minor word classes are compared in this chapter. Chapter 4 describes the properties of nouns and noun phrases; the person-number-gender categories, noun-phrasal syntax, nominal clitics and personal pronouns are outlined in this chapter. Menggwa Dla has a rich array of case, topic and focus markers which comes in the form of clitics (§4.5). Subject pronouns (‘citation pronouns’) only mark person (i.e. one for each of the three persons), whereas object and genitive pronouns mark person (including inclusive/exclusive first person), number, and sometimes also gender features (§4.6).

Chapter 5 introduces various morphological and syntactic issues which are common to both independent and dependent clauses: verb stems, verb classes,
cross-referencing, intraclausal syntax, syntactic transitivity and semantic valence. Cross-referencing in Menggwa Dla is complex: there are seven paradigms of subject cross-reference suffixes and four paradigms of object cross-references. Based on their cross-referencing patterns, verbs are classified into one of five verb classes (§5.2). There is often a mismatch between the number of cross-reference suffixes, the semantic valence, and the syntactic transitivity within a clause. There are verbs where the subject cross-reference suffix, or the object suffix, or both the subject and object suffixes are semantically empty (‘dummy cross-reference suffixes’; §5.3.2).

Chapter 6 outlines the morphology of independent verbs and copulas. Verbal morphology differs greatly between the three statuses of realis, semi-real is and irrealis; a section is devoted to the morphology for each of the three statuses. Chapter 7 introduces the dependent clauses and verbal noun phrases. Different types of dependent verbs are deverbalised to various degrees: subordinate verbs are the least deverbalised, chain verbs are more deverbalised (but they mark switch-reference (SR), and sometimes also interclausal temporal relations), and non-finite chain verbs even more deverbalised. Further deverbalised than the non-finite chain verbs are the verbal nouns; verbal noun phrases in Menggwa Dla functions somewhat like complement clauses in English.

In younger speakers speech, the function of the chain clause SR system has diverted from the canonical SR system used by older speakers (§7.2.2). For younger speakers, coreferential chain verb forms and disjoint-reference chain verb forms only have their coreferential and disjoint-referential meaning — respectively — when the person-number-gender features of the two subject cross-reference suffixes cannot resolve the referentiality of the two subjects. Otherwise, the coreferential chain verb forms have become the unmarked SR-neutral chain verb forms.

At the end of this thesis are appendix 1, which contains four Menggwa Dla example texts, and appendix 2, which contains tables of cross-reference suffixes, pronouns, copulas and irregular verbs.
Table of contents

ii Abstract
iv Table of contents
viii Lists of maps, tables and figures
x Acknowledgements
xiii Abbreviations and conventions

Chapter 1 Introduction
4 1.1 Overview of Menggwa Dla grammar
10 1.2 The Border and its Effects on Menggwa Dla people and language
10 1.2.1 Geographical location
15 1.2.2 The border: colonial and post-colonial history of New Guinea
17 1.2.3 Modern Dla history: torn apart by the border and two lingue franche
21 1.3 Orthography and Previous Research on Dla
24 1.4 Languages in North-Central New Guinea
24 1.4.1 Lingue Franche: Malay and Tok Pisin
29 1.4.2 Dla: Menggwa Dla versus Dla Proper
35 1.4.3 Senagi language family: Dla versus Anggor
45 1.4.4 Languages in North-Central New Guinea: Senagi's neighbours
56 1.5 Brief ethnographic notes on Dla society
61 1.6 Fieldwork and the collection of data

Chapter 2 Phonology
64 2.1 Phonemes
64 2.1.1 Inventory of phonemes
66 2.1.2 Distinctive features of phonemes
67 2.1.3 Phonetic realisation of phonemes and orthographic conventions
67 2.1.3.1 Voiceless plosives
68 2.1.3.2 Voiced plosives
71 2.1.3.3 Nasals
72 2.1.3.4 Fricatives
76 2.1.3.5 Liquids
77 2.1.3.6 Glides
80 2.1.3.7 /u/ and /ʊ/
84 2.1.3.8 /i/ and /e/
87 2.1.3.9 /ə/
89 2.1.3.10 Glottal stops: vowels in word initial position
90 2.1.4 Minimal pairs
95 2.2 Phonotactics
95 2.2.1 Syllable and word structure
98 2.2.2 Consonant clusters
103 2.2.3 Syllables with coda
105 2.2.4 Vowel restrictions
106 2.3 Morphophonemics
109 2.4 Stress and Intonation
110 2.4.1 Stress assignment
118 2.4.2 Word pitch and clausal intonation
Chapter 3  Word Classes

3.1 Major word classes: nouns, adjectives and verbs
3.1.1 Nouns and verbs
3.1.2 Adjectives, property nouns and property verbs
   3.1.2.1 Predicative usage of adjectives, nouns and verbs
   3.1.2.2 Attributive usage of adjectives, nouns and verbs
3.1.3 Adjectives as verb modifiers

3.2 Minor word classes
3.2.1 Nominal clitics
3.2.2 Personal pronouns
3.2.3 Interrogative words
3.2.4 Demonstratives
3.2.5 Quantifiers
   3.2.5.1 Numerals
   3.2.5.2 Non-numeral quantifiers
3.2.6 Conjunctions
3.2.7 Locative words (and locative nouns)
3.2.8 Temporal words (and temporal nouns)
3.2.9 Interjections, greeting phrases and miscellaneous word classes

Chapter 4  Nouns, Pronouns and Noun phrases

4.1 Gender
   4.1.1 Gender of human references
   4.1.2 Gender of non-human references
4.2 Number and person
4.3 Noun modifiers, word order in NP and noun compounds
4.4 Proper names versus common nouns
4.5 Case and other nominal clitics
   4.5.1 Object case clitic
   4.5.2 Genitive case clitic
   4.5.3 Inessive case, adessive case, ablative case and allative case clitics
   4.5.3.1 Local cases
   4.5.4 Comitative case and perative case clitics
   4.5.5 Proprietary case and abessive case clitics
   4.5.6 Topic clitic
   4.5.7 Focus clitics
4.6 Personal pronouns and the reflexive word ahu
   4.6.1 Citation pronouns
   4.6.2 Case pronouns
   4.6.3 Subject resumptive pronouns
   4.6.4 The 'reflexive' word ahu

Chapter 5  Intralclausal Morphosyntax

5.1 Verb stems
   5.1.1 Non-finite verb stems and finite verb stems
   5.1.2 Finite verb stems: non-future versus future
   5.1.3 Other verb stem allomorphy
   5.1.4 Mass undergoer verbs
5.2 Classes of verbs and cross-reference suffixes
5.2.1 Class I and II verbs and cross-reference suffixes
5.2.2 Class III verbs and class II cross-reference suffixes
5.2.3 Class III verbs and cross-reference suffixes
5.2.4 The gender-/number-neutral 3sg cross-reference suffixes
5.3 Grammatical relations, semantic roles, transitivity and valence
5.3.1 Grammatical relations
5.3.2 Transitivity and expressions of core grammatical relations
5.3.2.1 Clauses with fully referential cross-reference suffixes
5.3.2.2 Clauses with semantically-empty cross-reference suffixes
5.3.2.3 Transitivity in non-finite chain clauses
5.3.3 Semantic roles and valence-changing
5.4 Intraclausal syntax
5.5 Conclusion

Chapter 6 Independent Verbal Morphology and Intraclausal Syntax
6.1 Realis status
6.1.1 Present tense -mbi and -hi
6.1.1.1 Transitional -mbi and -hi in dynamic situations
6.1.2 Past tense -hwa and past tense with focus -hya
6.1.3 Negative realis verb boke and boka
6.1.4 Questions in realis status
6.2 Semi-realis status
6.2.1 Forms of positive semi-realis verbs
6.2.1.1 Class I/II positive semi-realis verbs
6.2.1.2 Class IIb/II/III positive semi-realis verbs
6.2.2 Forms of negative semi-realis verbs
6.2.3 Functions of semi-realis verbs
6.3 Irrealis status
6.3.1 Imperative and jussive moods
6.3.2 Prohibitive and cautious moods
6.3.3 Tentative mood and questions in future tense
6.3.3.1 Non-future tentative mood
6.3.3.2 Future tentative mood
6.3.3.3 Questions in future tense
6.3.4 Counterfactual mood
6.4 Copulas and independent copular clauses
6.4.1 Copulas
6.4.2 Independent copular clauses
6.4.2.1 Equative and proper-inclusion copular clauses
6.4.2.2 Proprietary possessive copular clauses
6.4.2.3 Genitive possessive and genitive beneficial copular clauses
6.4.2.4 Locative copular clauses
6.4.2.5 Instrumental and comitative copular clauses
6.4.3 Copulas as auxiliary verbs

Chapter 7 Dependent Verbal Morphology and Interclausal Relationship
7.1 Subordinate clauses
7.1   Relative clauses
    7.1.1   Externally-headed relative clauses
    7.1.2   Internally-headed relative clauses
    7.1.3   Zero-headed relative clauses

7.1.2   -hwani ‘if/ when’ clauses
    7.1.2.1   Realis -hwani ‘when’ clauses
    7.1.2.2   Irrealis -hwani ‘if/ when’ clauses

7.1.3   -hi simultaneous clauses

7.2   Chain clauses
    7.2.1   Form of chain verbs
        7.2.1.1   The DR affix and irregular DR verb forms
        7.2.1.2   Polarity and cross-reference suffixes on chain verbs
    7.2.2   Syntax of switch-reference
        7.2.2.1   Traditional switch-reference system
        7.2.2.2   Innovative switch-reference system
        7.2.2.3   Referential overlap

7.2.3   Hypothetical protases

7.3   Non-finite chain clauses and verbal noun phrases
    7.3.1   Non-finite chain clauses
        7.3.1.1   Sentence-medial non-finite chain clauses
        7.3.1.2   Sentence-final non-finite chain clauses
    7.3.2   Verbal noun phrases

7.4   The completive and sequential grammatical verbs

7.5   The dependency suffix

Appendix 1   Example Texts
    Simon Korela Hwafo   ‘The Story of Simon Kore’
    Nimi Wami Kaku   ‘Hunting in the Mountains’
    Banila Hwafo   ‘The Story of Sago’
    Amamola Hwafo   ‘The Story of the Moon’

Appendix 2   Cross-reference suffixes, pronouns, copulas and irregular verbs
    Cross-reference suffixes
    Irregular verbs
    Personal pronouns
    Copulas

Bibliography
Lists of maps, tables and figures

1. Map 1.1 Location of Dla territory in New Guinea
2. Map 1.2 Menggwa Dla villages and selected neighbouring localities
3. Map 1.3 Border Kecamatan in Papua, Indonesia and border Census Divisions in Papua New Guinea (Blaskett 1989:42)
4. Map 1.4 New Guinea and environs in 1910
5. Table 1.5 Some Malay loanwords in Menggwa Dla
6. Table 1.6 Word-medial /r/, /s/, /t/ in Menggwa Dla versus word-medial /t/ in Dla proper
7. Table 1.7 Word-initial /r/ in Menggwa Dla versus word-initial /j/ in Dla proper
8. Table 1.8 Word-medial /l/ in Menggwa Dla versus word-medial /d/ in Dla proper
9. Table 1.9 Word-medial /i/, /u/ in Menggwa Dla versus word-medial Ø in Dla proper
10. Table 1.10 Word-final /i/ in Menggwa Dla versus word-final /ai/ in Dla proper
11. Table 1.11 Some non-cognates and words with irregular sound correspondence between Menggwa Dla and Dla proper
12. Table 1.12 Word-initial /r/ in Anggor versus word-initial /r/, /j/ in Menggwa Dla versus word-initial /j/ in Dla proper
13. Table 1.13 Word-medial /r/, /s/ in Anggor versus word-medial /l/, /r/ in Menggwa Dla versus /ɺ/, /t/ in Dla proper, respectively
14. Map 1.14 Senagi and neighbouring language families
15. Table 1.15 Singular versus plural verb stems in Imonda
16. Table 1.16 Singular versus plural verb stems in Amanab
17. Table 1.17 Class IA/ IHA cross-reference suffixes
18. Table 1.18 Class IB/ IHB cross-reference suffixes
19. Table 2.1 Consonantal phonemes and their orthographic representations
20. Table 2.2 Vocalic phonemes and their orthographic representations
21. Table 2.3 Distinctive features of consonantal phonemes in Menggwa Dla
22. Table 2.4 Distinctive features of vocalic phonemes in Menggwa Dla
23. Figure 2.5 Formant values of /u/ and /u/ in Simon Korela Hwafo
24. Figure 2.6 Spectrogram of [ʔapuɸ]
25. Figure 2.7 Spectrogram of [ʔapʊɸ]
26. Figure 2.8 Spectrogram of [piːˈmʊˈbʊ]
27. Figure 2.9 Spectrogram of [piːˈmʊˈbʊ]
28. Table 2.10 Attested consonant clusters (C₁C₂)
29. Table 2.11 Examples of consonant clusters (C₁C₂) in morpheme-initial positions
30. Table 2.12 Examples of consonant clusters (C₁C₂) in morpheme-medial positions
31. Table 3.1 Levels of verbal and nominal properties
32. Table 3.2 Demonstratives in Menggwa Dla
33. Table 3.3 Names of numerals and corresponding body parts
34. Table 3.4 Numerals in Dla, Bahasa Indonesia and Tok Pisin
35. Table 4.1 Names of months in Bahasa Indonesia and Tok Pisin
36. Table 4.2 Names of days in Bahasa Indonesia, Menggwa Dla and Tok Pisin
37. Table 4.3 Nominal clitics and corresponding verbal suffixes
38. Table 4.4 Local cases in Estonian
39. Table 4.5 Local cases in Menggwa Dla
40. Table 4.6 Morphosyntactic differences between types of pronouns
Acknowledgements

During these few years I have been so focused in my research that I have unknowingly neglected a lot of people who have gone out of their way to help me achieve my goals. I feel ashamed at not always able to reciprocate the assistance given to me. I thank you all for helping me, and I sincerely apologise for not being able to list the names of everyone whom I would like to thank here.

First of all, this thesis would not have existed without the help of the Dla people. I would like to express my deepest gratitude to all Dla people for their generosity in sharing with me their beautiful language and culture. In particular, I would like to thank my main language teachers: Donald Yawa, David Yawa, †Simon Kore and Stanis Kore.

I would like to thank the Department of Education of Sandaun Province, the Indonesian consulate in Vanimo and the Papua New Guinean consulate in Jayapura (especially Sephy Rollo) for their assistance. I have been looked after by the Catholic hierarchy everywhere in New Guinea. I would like to thank Bishop Cesare Bonivento PIME of Vanimo, Fr. དཔོན་འོག་ནས་ཟད་Matteo Joi and Fr. Pepito Estaniel MSP who were the parish priests at Kamberatoro, the Passionists in Vanimo and Port Moresby (in particular, Br. Jerome Dunn CP and Br. James Coucher CP who spent most of their lives in New Guinea helping people of the border region), Kevin and Gail and others at Dovair in Vanimo, and Jaap van der Werf in Jayapura. I would also like to thank BJ Kim, Danny Lim, Kirsten Bishop and Peter Lockey etc. for looking after me in Port Moresby.

I would like to show my deepest appreciation to my supervisors William Foley and Jane Simpson at University of Sydney. I am very fortunate to have them as my supervisors. Their strengths complemented each other, and I have learnt from them valuable academic skills. (Any shortcomings in this thesis are of cause my own fault.) Their encouragements led me in constantly trying to improve the quality of my research. Other than academic support, Bill also funded most of my fieldtrips to New Guinea.
I would like to thank Toni Borowsky at University of Sydney and Elaine Ballard at University of Auckland for going through several incarnations of the phonology chapter with me. Talking with Doug Marmion at Australian National University about his fieldwork experiences in Sandaun Province was most helpful. I would like to thank Robert and Shirley Litteral for their amazing insights of the Anggor language (not a lot of people get to work on a language with just one sister language).

I also owe gratitude to Alexandra Aikhenvald at La Trobe University, Frantisek Lichtenberk at University of Auckland, Mark Donohue at Monash University, Michael Walsh at University of Sydney, George van Driem at Universiteit Leiden, Matthew Dryer at State University of New York, Lesley Stirling at University of Melbourne and Mark Harvey at University of Newcastle and for many stimulating discussions in linguistics and life in general. In addition, Lesley has — on many occasions — directly or indirectly introduced me to some of the most interesting pieces of research by various top-quality linguists (including herself), often on linguistic issues which I knew very little about.

It has been inspiring talking to — and in some cases reading the thesis of — the following linguistic people currently or previously at University of Sydney: Ilana Mushin, Ikuko Nakane, Linda Barwick, Debra Aarons, John Gibbons, Ahmar Mahboob, James Martin, Aet Lees, I Wayan Arka, Bill Palmer, Brett Baker, Andrew Ingram, Johnson Welem Haan, Lea Brown, Barbara Jones, Zeid Al-Dakkan, Nicoletta Romeo, Carmel O’Shannessy, JoAnne Page, Kamaludin Yusra, St.John Skilton, Adam Blaxter-Paliwala, Jackie Chang, Miriam Corris, Melissa Crowther, Lila San Roque, Myfany Turpin, Louise de Beuzeville, Talia Gill, Claire Hill, Matthew & Donna Toulmin, Joseph Blythe, Amanda Oppliger, Chong Han, Winnie Chor, Marie Fellbaum Korpi, Bronwyn Dyne, Derek Herforth, Nerida Jarkey, Ian Smith, Tom Honeyman, Fiona Blake, Aiden Wilson, James McElvenny, Rebecca Defina and Anthony Phillips. (Sorry if I have missed anyone.)

Other academics I would like to thank include Mike Moxness at SIL Sentani, Eileen Gasaway at SIL Ukarumpa, Wiem Burung at SIL Kangaroo Ground; Helen
Charters, Fay Wouk, Ross Clark, Donna Starks, †Scott Allan, Andreea Calude, Andy Gibson, Edward McDonald (谢谢), Harumi Minagawa (有難う御座います) and Wayne Lawrence (一杯御拝で一びるさい) at University of Auckland; Nick Evans, Nick Thieberger, Sebastian Fedden and Robyn Loughnane at University of Melbourne; Tonya Stebbins at La Trobe University, Andrew Pawley, Malcolm Ross, John Bowden, Carol Priestley, Jason Lee, Pascale Jacq and Antoinette Schapper at Australian National University; and Ritsuko Kikusawa & Lawrence Reid who constantly float between various institutions in the world.

I would also like to thank Virginia Mayger, Eugene Chan, Mary Yew, Maria Cortes, Brett Millar, Daniel Haggard and other administrative staff at the University of Sydney for their continuous help with all the things that I do not want to deal with on my own.

I owe my life to Alfredo F.X. de Souza, Chi-Peng Ieong, Antónia de Sousa and Joana de Sousa. Without their continuous support I would not have reached this far. Obrigado and 多謝 from the bottom of my heart. Amongst all my relatives whom I would to thank (sorry, I am not able to name them all; I have too many relatives), I would like to say 多謝 to my cousin Winnie Lok-Yin Yeung for putting me up and letting me bother her in Brisbane many times on my way to and from New Guinea. (I hope you like the presents I bought you in Jayapura or Port Moresby.)

Peter Withers sacrificed a lot in order to help me. Amongst the endless list of things I want to thank him for are: a) creating a solar-panel-charging-device to power my computer in New Guinea; b) guiding me in computer graphics; and c) making me laugh. Also having my love are Barbara Machin, Rev. David Withers, Catherine Withers, Tim Wright, Stellar Wright and Chester Wright in South Australia who support me unconditionally.

Finally, I may not be very religious, but I am deeply theistic. I thank Tuhan Allah for everything.
## Abbreviations and conventions

<table>
<thead>
<tr>
<th>Abbreviation</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>first person</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>second person</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>third person</td>
</tr>
<tr>
<td>ABL</td>
<td>ablative case</td>
</tr>
<tr>
<td>ABSS</td>
<td>abessive case ('without')</td>
</tr>
<tr>
<td>ACC</td>
<td>accusative case</td>
</tr>
<tr>
<td>ADS</td>
<td>adessive case</td>
</tr>
<tr>
<td>ALL</td>
<td>allative case</td>
</tr>
<tr>
<td>BEN</td>
<td>benefactive</td>
</tr>
<tr>
<td>CHAR</td>
<td>characterisation</td>
</tr>
<tr>
<td>CNTR</td>
<td>counterfactual</td>
</tr>
<tr>
<td>COM</td>
<td>comitative case</td>
</tr>
<tr>
<td>COMPL</td>
<td>completive aspect</td>
</tr>
<tr>
<td>COND</td>
<td>condition(al)</td>
</tr>
<tr>
<td>CONT</td>
<td>continuous aspect</td>
</tr>
<tr>
<td>COP</td>
<td>copula</td>
</tr>
<tr>
<td>CR</td>
<td>coreferential</td>
</tr>
<tr>
<td>CS</td>
<td>consequence/ consequential</td>
</tr>
<tr>
<td>D</td>
<td>'distance' (Imonda; Seiler 1985: 181)</td>
</tr>
<tr>
<td>DAT</td>
<td>dative case</td>
</tr>
<tr>
<td>DEP</td>
<td>dependent</td>
</tr>
<tr>
<td>DER</td>
<td>derivational (Imonda; Seiler 1985: 29-31)</td>
</tr>
<tr>
<td>DR</td>
<td>disjoint-referential</td>
</tr>
<tr>
<td>DU</td>
<td>dual number</td>
</tr>
<tr>
<td>EMPH</td>
<td>pragmatic emphasis</td>
</tr>
<tr>
<td>EXCL</td>
<td>(first person) exclusive</td>
</tr>
<tr>
<td>F</td>
<td>feminine gender</td>
</tr>
<tr>
<td>FOC</td>
<td>focus</td>
</tr>
<tr>
<td>FUT</td>
<td>future tense</td>
</tr>
<tr>
<td>GEN</td>
<td>genitive case</td>
</tr>
<tr>
<td>GER</td>
<td>gerund(ial)</td>
</tr>
<tr>
<td>GOAL</td>
<td>goal</td>
</tr>
<tr>
<td>INCL</td>
<td>(first person) inclusive</td>
</tr>
<tr>
<td>IND</td>
<td>indicative mood</td>
</tr>
<tr>
<td>INS</td>
<td>inessive case</td>
</tr>
<tr>
<td>INSTR</td>
<td>instrumental case</td>
</tr>
<tr>
<td>INTJ</td>
<td>interjection</td>
</tr>
<tr>
<td>IO</td>
<td>indirect object</td>
</tr>
<tr>
<td>IR</td>
<td>irrealis mood</td>
</tr>
<tr>
<td>LOC</td>
<td>locative case</td>
</tr>
<tr>
<td>M</td>
<td>masculine gender</td>
</tr>
<tr>
<td>MASS</td>
<td>mass undergoer (§5.1.4)</td>
</tr>
<tr>
<td>N1</td>
<td>non-first person</td>
</tr>
<tr>
<td>NIND</td>
<td>non-indicative mood</td>
</tr>
<tr>
<td>NOM</td>
<td>nominative case</td>
</tr>
<tr>
<td>NOML</td>
<td>nominalise</td>
</tr>
<tr>
<td>NPAST</td>
<td>non-past tense</td>
</tr>
<tr>
<td>NFUT</td>
<td>non-future tense</td>
</tr>
</tbody>
</table>
In the Menggwa Dla examples, cross-reference suffixes with the gloss ‘:o’ are object cross-reference suffixes, whereas cross-reference suffixes without the gloss ‘:o’ are subject cross-reference suffixes. For instance, in the verb ser-iha-hwa (eat-1SG-PAST) ‘I ate’, -iha (1SG) is the subject cross-reference suffix; in the verb bi-wu-a-hwa (hold-N1MPL-3FSG-O-PAST) ‘they hold it’, -wu (-N1MPL) is the subject cross-reference suffix, and -a (3FSGO) is the object cross-reference suffix. See §5.2 on cross-referencing in Menggwa Dla.